

Lamentaciones

Ni amatlapohuali queja nopa itoca pampa technextilía quejatza Jeremías mocueso pampa quixolejque altepetl Jerusalén huan quinhuicaque nopa tlacame ipan seyoc tlali. Yonque ni amatlapohuali techcamahuía tlen cuesoli, nojquiya technextilía ma timotemachica ipan TOTECO tlen quitlajtolcajtoc quichihuas tlen cuali ica itlacajhua ipan itlamiya tonali.

Lamentaciones quiptiya macuili partes:

Lamentaciones 1 Cuesoli pampa huetzqui Jerusalén

Lamentaciones 2 Inintlatzacuiltl Jerusalén ehuan

Lamentaciones 3 Tlen quinchiya quema tlamis tlatzacuiltl

Lamentaciones 4 Jerusalén mocahua tlami xolejtoc.

Lamentaciones 5 Se tlamajtoli para TOTECO quintlasojtlas

Jeremías quichoquili altepetl Jerusalén

1 Tlahuel iselti mocajtoc Jerusalén, ayoc eltoc queja achtohui quema temitoya ica tlacame. Ni altepetl tlen quinahuatiyaya miyac pilalpetetzitzi, ama nesi queja se sihuatl tlen cahualtzi. Achtohui ni altepetl eliyaya nelía yejyetzzi queja iichpoca se tlanahuatijquetl, pero ama mocahua queja se tequitiquetl tlen quitequipanoltíaj ica tequitl tlen tlahuel ohui.

2 Seyohual Jerusalén ehuan tlahuel chocaj queja se ichpocatl tlen tzajtzi huan temo iixayo. Chocaj queja se ahuilnenca sihuatl tlen quinpixqui miyac tlacame tlen quiicneliyayaj, pero teipa axaca mocahua para quiyoltlalis. Quicajtejtoque nochi ihuampoyohua. Queja nopa nojquiya nochi tlatini tlen eliyayaj ihuampoyohua ni altepetl Jerusalén. Ama quicajcayajtoque huan mocueptoque icualancaitacahua.

3 Tlali Judá ehuan ama tlaijiyohuíaj campa hueli ipan sequinoc tlatini. Ax huelij mosiyajcahuaj pampa quintlantoque tlen quintemojtinemiyayaj. Quena, quinitzquitoque huan quinhuicatoque huan ayoc quimatij tlachque quichihuase para momanahuise.

4 Tlatzitzicatoc nochi ojtli tlen calaqui ipan ni tepetl Sion. Ayoc aca itztoc para hualas ipan ilhuitl. Ipuertas campa calaquij ipan itepa ni altepetl tlatzitzicatoc. Nochi totajtzitzi chocaj. Nochi ichpocame quinhuicatoque. Tlen mocahuaj ipan Jerusalén tlahuel mocuesohuaj.

5 Inincualancaitacahua Jerusalén ehuan ni ama mochijtoque inintecohua. Moricojchijtoque ica tlen quipixtoyaj. Quena, TOTECO quitlatzacuiltjtoc ni altepetl huan nochi tlen ehuj nica pampa miyac tlajtlacolchijtoque. TOTECO quincahuiljtoc inincualancaitacahua ma quinhuicaca ininconeua hasta seyoc tlali.

6 Quixolejtoque nochi iyejca ni hueyi altepetl ipan tepetl Sion huan ayoc nesi. Tlen tlanahuatiyayaj ipan ni altepetl, ama mayantinemij queja masame tlen quitemojtinemij sacatl. Pano tlaxicojtoque hasta san moicxihuahuatatzaj queja masame tlen ayoc hueli cholose tlen inintlapejcahua.

7 Yonque noja titlajiyohuíaj nica huan ayoc onca tochajchaj, tiquilnamiquij nopa tlamanli pajpatiyo tlen tijpixtoyaj tlen huejcajquiya. Pero quema tihuetzque

ininmaco tocualancaitacahua, ax aca hualajqui techpalehuiqui. Quema tocualancaitacahua tiJerusalén ehuaniquiitacahua quejatza mocajqui ni altepetl, san toca huetzcaque.

⁸Tiituanti tlen tiehuaj Jerusalén nelía titlajtlacolchijtoque huan yeca nochi techcocolíaj. Tlen quitlepanitayayaj ni altepetl, ama quihuejcamajcahuaj. Tocualancaitacahua quiiitzoque ni altepetl queja se sihuatl xolotl tlen choca huan moicancuepa ica pinahualistli.

⁹Tiitzoque queja se ahuilnenca sihuatl tlen quiptiya icuej soquiyo ica itlajtlacol. Queja tlen ahuilnemiyayaj, tlacame tlen nica ehuyayaj ax moilhuijque tlachque ininpantisquía. Ax momocuitlahuijque huan yeca ama huetztoc toaltepe huan axaca itztoc para techyoltlalis.

Huan yeca niqijto: “TOTECO, xiquita quejatza techpinahualtijtoque huan quejatza mohueyimati tlocualancaitacahua. ¹⁰Tocualancaitacahua moaxcatijtoque tlen tlahuel ipati ipan toaltepe. Tiquitzoque quejatza calajque ipan motiopa. Calactoque seyoc tlati ehuan tlen ax mitzixmatij, TOTECO. Calactoque campa ta tiqijto ax hueli calaquise.

¹¹“TOTECO, nochi tojuanti tlen timocahuj ipan Jerusalén tichocaj huan tijtemojtinemij tlocualistli. Tlen ipati tlen mocahuyaya tomaco tijpatlatoque ica tlocualistli para noja huelis tiitztose. Xijtlachili, TOTECO, quejatza timocajtoque. Xijtlachili quejatza nochi quitlajilhuij ni moaltepe.”

Huan niquinilhui nopa tlacame: ¹²“Imojuanti tlen inyohuij ipan ojtlí, ximoquetzaca huan ximoilhuiaca intla onca seyoc tlatzacuilitli queja tlen tijpixonque. Nelía chicahuac tlen techchihuilijtoque TOTECO. Techtitlanili ni tlaijiyohuilistli pampa cualanqui tohuaya.

¹³“Eltoc queja TOTECO quititlanqui tlen huejcapa se tlatzacuilitli tlen eltoc queja se tlatl tlen ajsitoc hasta ipan nochi toomiyo. Quisencajqui se tlaquetztli para toixihua para ma timocuepaca tlen toltlajtlacolhua. Tijmatij techtlahuelcajtoc. Titlapolohuj ajachica.

¹⁴“TOTECO quiipijtoc nochi toltlajtlacol-

hua ipan toquechtla. Quichijtoc queja se tlen quiiplía se cuahuil ininquechtla torojme para tlahahuase huan quihuica nopa lazo imaco. Quena, TOTECO techtlalilijtoc toltlajtlacolhua ipan toquechtla queja se tlamamali huan quitlajitoc nopa lazo ininmaco tocualancaitacahua. Quichijtoc para tlamis tofuerza. Toteco techtlalijtoc ininmaco tlacame tlen tetique para techtlaxahualtise huan ax hueli timomalacanse.

¹⁵“Toteco quinzontlamiltijtoc nochi tlacame tlen más tetique ipan toaltepe. Quichijqui ma hualaca tlen quinmictijtoque totelpocahua. Toteco ipan moquejquetztoc tiJerusalén ehuaniqui queja se ipan moquejquetza xocomecatl itlajca para quiquixtilis iayo. Achtohuiya nica total Judá nesiyaya queja se yejectzi ichpocatl tlen aya aca quinojnotztoc.

¹⁶“Tlahuel tichocaj pampa hualajtoc nochi ni fiero tlamantli tlen topantis. Toixiyol temitoc ica toixayo huan axaca para techyoltlalis. Axaca tlen techyolchichuahuas. Nochi tlen timocahuj ipan toaltepe tiitzoque queja tiicnotziti pampa techtlanque tlocualancaitacahua.”

¹⁷Tojuanti tlen tiitzoque ipan altepetl Jerusalén timomatlanaj ajqueya techpalehuis, pero axaca techyoltlalia. TOTECO tlanahuatijtoc para nopa tlatini tlen techyahualohua ma mocuepaca tlocualancaitacahua. Quiijtojtoc nochi ma techitaca tiJerusalén ehuaniqui queja se tlamantli tlen quijiyaj.

¹⁸“Pero TOTECO quichihua tlen xitlahuac pampa tojuanti tlen tiehuaj nica ax tijchijtoque tlen technahuatijtoc. Nochi tlen inehuan ipan pilalpetziti xinechtlacaquica, xiquitaca quejatza titlajiyohuij. Totelpocahua huan toichpocahua quihuicaque.

¹⁹“Queja se ahuilnenca sihuatl quintemohua nopa tlacame tlen quicneliyayaj huan ax hueli quinpanía pampa quicajcayajtoque, queja nopa techajcayajtoc toltlajtlacolhua. Ama nochi tototajztiti huan huehue tlacame ya mijque ica mayantli nica ipan altepetl. Quitemotinemiyaj tlocualistli para noja hueltosquíaj itztosquíaj, pero ax quipantijque.”

²⁰Huan niquilhui Toteco: “TOTECO, xijtlachili quejatza timocuesohuaj. Tijmatij quejatza toyolo tzayanisnequi. Huihuipica noijti quema nimoilhuía quejatza timohuejcamajcajtoque. Calteno temictiaj ica machete. Nica calijitzi miquilistli techchiya.

²¹“Ne tlacame quicaquij quejatza titlahuelchihuaj, pero axaca itztoc para techyoltlalis. Nochi tocualancaitacahua campa hueli quimatij tlen topantitoc. Paquij ica tlen ta, TOTECO, titechchiuilijtoc. Ma huala nopa tonal tlen tiquijtojtoc para hualas huan ma ininpanti queja tojuanti topantitoc.

²²“Xijtlachili ta nochi tlamantli tlen fiero quichijtoque yajuanti. Xiquinchihuili queja quinamiqui ipampa inintlajtlacohua nojquiya, queja titechchiuilijtoc ipampa totlajtlacohua. Tlahuel tichocaj tiJerusalén ehuani. Tijmatij titlapolose.”

Toteco cualanqui

pampa israelitame tlajtlacolchijtoque

2 Toteco quitlapachojtoc Jerusalén ica ihueyi cualancayo tlen eltoc queja se hueyi mixtli. Quixolejtoc nopa altepetl tlen más yejyetzti ipan tlali Israel. Eltoc queja quimalacanjtoc Jerusalén tlen elhuicactli hasta tlalchi. Pampa tlahuel cualaniyaya Toteco, niyon ax quitlasojtlatoc itiopa.

²Toteco quinxolejqui nochi tochajchaj tiisraelitame^a. Ica se tlalochtli ica icualancayo quinxolejqui nochi tepancaltini tlen más cuali tlasencahuali para ipan timomanahujtosquía. Tlalchi huetztoc nochi tlen eltoya ipan Jerusalén, nopa altepetl más yejyetzti ipan tlali Judá. Quitlamiltijtoc inintlanahuatilhua tlen itztocoyaj tlanahuatiani nica huan quinpinahualtijtoc.

³Quema tlahuel cualanqui Toteco, techquixtili nochi tochicahualis tiisraelitame. Techquixtili ima tlen techmocuitlahuiyaya tlen tocualancaitacahua huan quinchahuilijtoc ma techtlanica. Iqualancayo queja se hueyi tliitl hualajtoc quixolehuaqui campa mocahuayayaj totlanahuatijcahua ipan tlali Israel.

⁴Queja se tocualancaitaca tlen quicaltlali icuahuitol huan techcoco, Toteco quixolejtoc nochi tlen quitaq yejyetzti. Queja se tliitl, icualancayo quiajsic hasta tocalijitzi tojuanti tlen tiitztoyaj ipan yejyetzti Jerusalén.

⁵Toteco quichijqui queja elisquía se tocualancaitaca. Techzontlamiltijtoc tiisraelitame. Quinxolejtoc totequicalhua tlen eliyayaj cuajcualtzi. Quimajcahua nochi nopa huejcapantique tepancaltini tlen tlasencahuali nelcuali para ipan timomanahuisquía. Tlahuel quimiyaquilijtoc tocuesol tlen tiehuani ni altepetl tlen más yejyetzti eliyaya tlen nochi ipan tlali Judá.

⁶Quixolejtoc ichaj queja se xajcali ipan mili. Quena, quixolejqui itiopa campa timosentiliyayaj. TOTECO quichijqui ma tiquilcahuaca nopa ilhuil huan nopa tonali quema timosiyajcahuayayaj para ayoc ma tiquinchihuilica cuenta. Ica icualancayo quinhuejcamajcajtoc totlanahuatijcahua ininhuaya totajtzitzi.

⁷Toteco quitlahuelcajtoc itlaixpa campa tijmacayayaj tlacajcahualistli. Ax quinequi quitaq itiopa. Quitemactilijtoc ininmaco tocualancaitacahua nopa tepamitl tlen quitzacuayaya ni altepetl. Sejcayoc ehuani tlen ax quitlepanitaj TOTECO tlahuelchihuaj ipan itiopa. Caquisti queja tiisraelitame tipaquiyayaj para titlaixpiyaj ipan se ilhuil, pero ax ya.

⁸TOTECO moilhui para quixolehuas ni altepetl Jerusalén tlen eliyaya yejyetzti. Quisencajqui quejatza quixolehuasquía huan quichijqui. Huan quema hualajque tocualancaitacahua ica ininchicahualis, nopa tepamitl tlen quiyahualohuayaya Jerusalén tlen techmanahuiyaya huetzqui tlatzintla.

⁹Ama ni altepetl ax quiptiya puertas ipan itepa huan itepa tlen quiyahualohuayaya, san tlapojtoc mocahua. Tohueyi tlanahuatijca huan tlen quipalehuiyayaj ipan itequi itztoque ipan sequinoc taltini. Nopano ax onca itlanahuatilhua TOTECO. Tiocamanalohuani nopano ax quiselaj tlajtoli ipan tlanextli para ma tlayolmelahuaca.

¹⁰Nopa tlayacanani ipan altepetl Jeru-

^a2:2 Tiiixhuihua Jacob o Israel.

salén motzontlalmemíaj huan moyoyontíaj ica tlen fiero para quinextíaj inincuesol. Mosehuíaj tlalchi huan ax moliníaj. Telpocame tlen Jerusalén mocuahuijtzomaj tlalchi ica pinahualistli.

11 Noixtiyol tlaxicojtoc pampa tlahuel nichocotoc. Nelía nimocuesohua. Nijmati tzayanis noyolo quema niquita para mocahua xolejtoc ni yejyectzi altepetl. Huan quema niqunita coneme huan pilconetzitzi tlen noja chichij apismiqij callejtipa, ax hueli niqijiyohuía.

12 Nopa coneme quintlajtlaníaj innannahua: “¿Canque eltoc pantzi huan xocomeca atl para tijcuase?” Teipa huetzij mictoque ojtipa. Imaco innannahua moijiyoiqixtíaj huan miqij.

13 ¿Tlachque huelis nimechilhuis, inJerusalén ehuaní, para inmoyotlalisé? Ax quema niqiztoc se tlaxolehualistli queja ni. Techcocojtoque huejcatla hasta queja ihuejcatlanca nopa hueyi atl. ¿Ajqueya huelis quichicahuas toaltepe?

14 Nopa tiocamanalohuani istlacatque ica tlen quiitayayaj ipan tlanextili. Quiijtoque ax tleno topantis yonque nochi san tlen hueli tijchihuase. Ax quipannextijque tetlajtlacolhua para quicotonilijtosquíaj huan ax monectosquíaj quinhuicatosquíaj huejca para tlaijyohuise pampa miyac tlajtlacolchijtoyaj. San teilhuijque tlamanli tlen ax neli huan quinchijque ma quineltocaca para nochi eltoya cuali ica TOTECO.

15 Nochi tlen yohuij ipan ojtli huan quitaj Jerusalén, momatljatlaxcalohuaj ica paquilistli para techtlajilhuíaj. Quiquisij huan mocuaoliníaj huan toca huetzcay ipampa tlen ipanti ni yejyectzi altepetl Jerusalén. Quijtohuaj: “¿Ya ni nopa altepetl tlen quiijtohuayayaj para tlen más yejyectzi ipan nochi tlattepectli?”

16 Ama nochi tocalanacaitacahua toca camatij huan quimahuispolohuaj toaltepe pampa xolejtoc. Motlanhuehuehotzaj ica paquilistli. Quijtohuaj: “Ni nopa tonal tlen tijchiyayayaj. Huan ama, quena, tiquiteque.”

17 TOTECO quichijqui tlen moilhuijtoya para quichihuas. Tlantoc tlen quiijto itlajtol tlen techilhui hasta huejcajquiya. Qui-

ijtojtoya para techxolehuasquía intla tijtlahuelcahuasquíaj, huan quena, tlaxolejqui huan ax techtlapojpolhui. Quicahuilijtoc ma toca huetzcaca tocalanacaitacahua. Quinmacac hueyi chichahualistli.

18 Nochi tlacame ipan ni altepetl ma quitlajtlanica TOTECO ma techpalehui. Quena, nochi imojuanti xichocaca yohuali tonal hasta toixayo mochihuas se atemilt iixtla. Ma ax mosiyajcahua toixtiyol, xisenchocaca.

19 Ximehuaca ica tlayohua huan xitlahuelchihuaca. Sesen nahui horas quema mopatla nopa tlachixquetl ipan nopa huejcapantic tepancali, sampa xichocaca queja nochi quichihuayayaj achtohuiya.

20 Huan niqijto: “Xijtlachili, TOTECO, nochi tlen techchihuilijtoc timotlacajhua. ¿Tiquita cuali para tename monequi quincuase ininpilconeuhua tlen noja chichij? ¿Tiquita cuali para quinmictise totajtzitzi huan tiocamanalohuani ipan motiopa?”

21 “Xijtlachili inintlacayo telpocame huan huehuentzitzitzi tlen tepejtoque ojojtipa. Totelpocahua huan toichpocahua quinmictijtoque ica machete. Ipan nopa tonal quema ticalaniyaya tohuaya, tiquinmicti. Tiquinmicti huan ax tiqintlapojpolhui.

22 “Tijchijtoc ma hualaca tlacame tlen fiero tlen campa hueli, queja hualasquíaj ipan se ilhuitl. Ipan nopa tonal quema ticalantoya tohuaya, axaca huelqui momanahuis para itzto. Noconeuhua tlen niquiniscalti huan niquinmocuitlahui, tocalanacaitacahua quinmictijque.”

Jeremías motemachi ipan Toteco tlen temachtli

3 Na se nitlacatl tlen niqiztoc nopa tlaijyohuilistli tlen huala quema techmaquilijtoc TOTECO ica cualantli. 2 Nechyacantoc TOTECO campa tzintlayohuilotl. Nechchijtoc ma ninejnemi ipan ojtli tlen ax quiipya niyon quentzi tlahuili. 3 Ayoc nechcualita. Tonaya huan yohuali nechpanhuitequiyaya ajachica.

4 Hasta quihuehuetlijtoc nonacayo huan nocuetlaxo. Quijpostectoc noomio. 5 Queja se tlatzactli TOTECO nechya-

hualojtoc ica cuesoli huan tlaijyohuulistli. ⁶Quichijqui ma niitzto ipan tzintlayohuilotl queja se tlen huejcajquiya mijqui.

⁷Eltoc queja TOTECO nechztajztajqui ica se tlatzactli tlen ax quiptiya canica niquisas huan nechtatcatzo ica cadenas. ⁸Yonque nijztajztzilía ma nechpalehuiqui, ax quichihua cuenta. ⁹Nechojtztajqui ica tetini tlen ax hueli niquixpanos. Huan quichijtoc ijilacatztic noojhui.

¹⁰Na niquita para yajaya itztoc queja se León tlen motlatijtoc huan queja se oso tlen quinequi nechitzquis. ¹¹Nechhua-huatatzqui tlen nopa ojtli huan nechcoco-totzqui huan quichijtoc ma nimajmajcamiqui. ¹²Quicuelpachojtoc icuahuitol huan nechmelac itac para ma nechajsis icuatlami.

¹³Nopa cuatlamintli tlen nechquechili TOTECO calajqui nel huejcatla ipan noyolo. ¹⁴Hasta noteixmatcahua noca huetz-caj. Nechtlaijilhuíaj huan huicaj tlen na ajachica. ¹⁵TOTECO nechmacatoc miyac cuesoli. Eltoc queja nechmacatoc se tlamantli ma niqui tlen tlahuel chichic.

¹⁶Nechixtlapachmajcahua huan nimotlancoch tlatlapatzqui hasta quichijqui ma nijtlanquechi tlen elqui queja piltetzitzi. ¹⁷Na ayoc nijpiya yolpaquili. Niquelcaj-toc quejatza quimati se tlen paqui. ¹⁸Huan niquijto: “Ayoc temachtli. Tlantinemi nochi nochicahualis. Tlantinemi para nimotemachis ipan TOTECO.”

¹⁹Nijsenilnamiquis nocuesol huan no-tlaijyohuilis tlen nechchihuili. Noselti nimomati. San tlen chichic nijyecohua nocamaco. ²⁰Ax quema niquilcahuas ni xihuaitl tlen tlahuel ohui. Nijmati nimocuesojtine-mis para nochipa. ²¹Pero se tlamantli nij-nequi niquilnamictos huan ica ni sampa nimochiyas ipan TOTECO.

²²Iteicnelilis TOTECO ax quema tlamis. Pampa hueyi iyolo tohuaya, ax techtlamitzontlamiltijtoc. ²³Se ijnaloc moyancuilia iteicnelilis. Nelía temachtli TOTECO. ²⁴Pero nimoyolilhui: “San TOTECO nijpiya, yeca ipan ya nimotemachis.”

²⁵Nelía cuali TOTECO quinchihuilia tlen ipan motemachíaj. Quena, cuali iyolo ica tlen quitemohuaj. ²⁶Monequi timote-

machise huan ax timolinise iixtla. Ma san tijchiyase para ya ma techmaquixtis. ²⁷Quema aya motlacachijtoc se telpocatli, monequi motemacas ica tlen quixitlahua-se para quichihuas ipaquilis TOTECO.

²⁸Ma mosehui iselti huan ma ax molinis iixtla Toteco Dios. Ma quimati para yajaya Dios tlen quiptiya tlanahuatili ica ya. ²⁹Ma moicnonequis hasta motzonhui-tzomas tlalchi huan huélis queja nopa no-ja quitlapojpolhuis. ³⁰Ma quinextilis icampa tlen quimacasequi. Ma quiseli tlen quijtohuaj nochi tlen quinequij quimahuispolose.

³¹Pampa Toteco Dios ax techtlahuelcahuas para nochipa. ³²Yonque yajaya tech-tlaijyohuilitía, nojquiya quiptiyas iyolo tohuaya pampa iteicnelilis nelía hueyi. ³³Melahuac ax nelía ipaquilis para tech-tlaijyohuilitía huan techcuesolmaca titlame.

³⁴Pero tlen eliyayaj totlayacancahua fiero quinchihuiliyayaj tlen tzactoyaj ipan totlal. ³⁵Ax quintlajtolsencahuayayaj xitlahuac queja monejqui iixpa Toteco Tlen Más Hueyi. ³⁶Ax tecahuiliyayaj ma quijto-toca iixtla nopa juez tlen nelía pano queja Toteco Dios quinmacatoc tlanahuatili ma quichihuaca. Huan yajaya tlahuel ax quipacti tlen quichihuayayaj huan yeca monejqui quintlatzacuiltis.

³⁷Pampa intla Toteco Dios ax quimacacacahuili, axaca huélis techchihuilis tlen fiero moilhujtoc techchihuilis. Tlen topanti, pano pampa yajaya tlanahuatijtoc ma pano. ³⁸Quena, Toteco Tlen Más Hueyi quijtohua ma huala tlen cuali queja tlen ax cuali. ³⁹Pero titlame pano titlajtlacolchijtoque, huajca ¿para tlen tij-tlaijilhuíaj Toteco quema techajsi tlen quinamiqui?

⁴⁰Ma timomacaca cuenta nopa fiero ojtli ipan tlen tinejnemij huan ma timoilhucica ipan toyoltipa para tlen queja nopa tijchijtoque. Huan sampa ma timocuepaca ica Toteco Dios. ⁴¹Ma timoyoltlanaca huan ma timomatlanaca para timomaj-tose iixtla Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicac. Ma tijnextilica tlen fiero eltoc topani huan tlen fiero tijchijtoque. Xiquil-

huica: 42 “Tojuanti titlajtlacolchijtoque huan timosisinijtoque moixtla. Huan ta aya techtlapojpolhuijtoc.”

43 Eltoc queja Toteco Dios techyahualojtoc ica icualancayo huan noja techtepotzcatihuala. Noja techmictijtinemi huan ax techtlapojpolhuijtoc. 44 Hasta nijmati para moyahualojtoc ica se mixtli para ax hueli quicaquis tlen tijtlajtlánaj. 45 Techpinahualtijtoc iniixtla nochi tlacame.

46 Nochi tocualancaitacahua techtlajijlhuíaj. 47 Campa hueli onca majmajtli, tlaquetztlí, huan tloxolehualistli. Toseltiztizi timomatij tiisraelitame. 48 Noixayo temo queja se atlajtli pampa quixolejtoque ni altepetl tlen tiquicneliyayaj.

49 Nichoca huan ax hueli nimoyotlálía pampa axaca hueli quichihuas sampa queja achtohuiya. 50 Axaca huelis techpalehuis hasta TOTECO techtlachilis tlen elhuicac huan techchihuilis cuenta. 51 Nechcochua miyac noyolo ica tlen niquita inin-pantitoc ichpocame tlen toaltepe.

52 Yonque ax tleno nijchijtoc, nocualancaitacahua nechtemojtineneque huan nechtlaquechilijque queja se nitotol. 53 Noja niyoltoc nechtlaltojque ipan se ostotl, huan ica se tetl nechixtzajque. 54 Nopa atl nechatzonpolihuilti huan nimoilhui: “Ya nimiquis.”

55 “Huan nimitznotzqui, TOTECO, tlen itzintla nopa ostotl tlen más huejcatla. 56 Niquijto: ‘Xijtlacaquili notos. Amo xijtzacua monacas para ax tijcaquis quema nimitztlajtlanía xinechpalehuiqui.’ 57 Huan ta, Toteco Dios, ipan nopa tonal quema nimitznotzqui, tihualajqui huan tinechilhui: ‘Amo ximajmahui.’

58 “Toteco Dios, ta tinechmanahuía inixtla tlacame. Tijmaquixtía noyolis. 59 TOTECO, tiquitztoc quejatzta nitlajijyohuía pampa ax nechchihuifaj tlen xitlahuac. Ta tijuez, xitlatlajtolsencahua xitlahuac. 60 Tiquitztoc nochi tlen nocualancaitacahua quisencahuaj para nechchihuilise.

61 “TOTECO, tijcactoc quejatzta nechmahuispolohuaj huan quisencahuaj quejatzta huelis nechpoluse. 62 Tijcactoc inintlajtol tlen ajachica quijtohuaj nocualancaitaca-

hua huan quejatzta moixtacacamahuíaj tlen na. 63 Tijmati yonque tlen hueli tequitl quichihuaj, yajuanti san noca huetz-caj.

64 “TOTECO, xiquincuepili queja tlen ax cuali quichijtoque. 65 Xiquinyoltetili huan xiquintelchihua. 66 Xiquintepotztocati ica miyac cualantli huan xiquintzontlamilti. Ma polihuica tlen ni tlaltepactli para ayoc itztose tlatzintla elhuicac.”

Tranqui icualancayo TOTECO ihuaya Jerusalén ehuani

4 Campa hueli tepejtoc tepayactli tlen itepa tiopamitl tlen achtohuiya quipixqui miyac oro. Ama nopa oro tlen mochahua ya yayahuixtoc huan ayoc petlani.

2 Huan toconehua tlen tiquicneliyayaj huan tiquinitayayaj para más ininpati que oro, tocualancaitacahua quinchijtoque queja ax tleno ininpati. Quinchihuilijqe queja elisquía soqui chachapali tlen quichijtoya se soquichijquetl.

3 Hasta coyochichime quinchichitíaj ininconehua, pero tojuanti tlen timocahuaj ipan ni altepetl, axaca techpalehuía. Tlafiero nochi tlen niquita. Pano fierojti-que tlen techtlantoque huan teipa techcajtejtoque toseltiztizi. Tiitztoque queja iconehua se cuatotoli, nopa tototl tlen quincachua iconehua ininselti ipan huactoc tlali campax ax tleno eli.

4 Ama pilconetzitzi amiquij hasta tlatzquitoc ininnenepil ipan inincholec, pero ayoc onca atl. Coneme tlajtlantinemij se quentzi pantzi tlen axaca huelis quinmacas.

5 Tlacame tlen achtohuiya quicuayayaj tlen nelía cuali, ama apismictinemij ipan ojojtipa. Tlen moquentiyayaj ininyoyo tlen nelalaxtic ama quitemojtinemij se pan tlatlapatztlí ipan tlasoli.

6 Inintlajtlacolhua noteixmatcagua ipan ni altepetl eltoc más miyac que inintlajtlacolhua altepetl Sodoma ehuani, nopa altepetl tlen TOTECO huejcajquiya quixolejqe ica se tloochtli huan niyon se tla-catl ax huelqui quinpalehui.

7 Tlen achtohuiya tlanahuatiyayaj nica ipan toaltepe elque nopa tlacame tlen más cuajcalme tlen nochi totlacajhua. Itzto-

yaj más chipahuaque que nextli. Quena, más chipahuaque que lechi huan quipix-que inintlacayo ica inincampa chichiltic ica miyac fuerza. Huelisquía tihhuicaltis-quíaj iniyejca ica nopa tetl tlen itoca zafiro.

⁸Pero ama yajuanti nesij más yayahuique que tzintlayohuilotl. Axaca quinixmatisquía intla quinpantisquía ipan ojtli. Inincuetlaxo tlatzquitoc ipan iniomioyo huan nelhuactoc queja cuatlahuejhueloli pampa mayancamictinemij.

⁹Achi más cuali elqui para tlen mijque ica machete que tlen apismiquij. Más ohui huan más tlaijiyohuíaj tlen miqij pampa ayoc oncac niyon quentzi tlacualistli campamili.

¹⁰Hasta ica ininma sihuame tlen quipiyayayaj cuali ininyolo quinixxitoyayaj ininconeua. Quena, ininconeua elque inintlacualis para noja yoltoya quema soldados quixolehuayayaj ni altepetl.

¹¹TOTECO nelía cualanqui tohuaya huan quichijqui ma quisa nochi icualancayo huan ma techajsi tojuanti. Quitlati toaltepe nica ipan tepetl Sion huan quixolejqui ni altepetl hasta itzinpehualtil.

¹²Ax quineltoaque tlanahuatiani huan tlacame tlen campa hueli ehuj ipan tlattepectli para tocualancaitacahua huelis calaquisquíaj ipan topuertas ipan nopa tepamitl nica altepetl Jerusalén.

¹³Huan nochi ya ni panoc pampa tlajtlacolchijque totiocamanalojcahua huan totajtzitzi. Ipan ni altepetl quitoyajtoque inieso tlen eltoyaj cuajcuali tlacame tlen ax tleno quichijtoyaj. ¹⁴Ama ni tlacame san tlamachijchintinemij queja popoyotzitzitzi ipan ojojtipa ni altepetl. Espoltic ininyoyo hasta axaca quinequi quinitzquis.

¹⁵Tlacame quintzajtzilijtinemij: “Ximijcuenica, ax intlapajpactique. Amo xitechitzquica.” Queja nopa quijtohuaj para ma ax quinnehcahuica nopa tlacame huan quinchihuase ax tlapajpactique nojquiya. Yonque nopa tlacame cholojtehuaj hasta seyoc tlali, nopa seyoc tlali ehuan nojquiya quinilhuíaj: “Ax hueli inmochehuase para initzose nica.”

¹⁶Icualancayo TOTECO quinquemantoc

campa hueli huan yajaya ayoc quintlachi-lía. Axaca quintlepanita totajtzitzi niyon ax quinicnelíaj nopa huehue tlacame.

¹⁷Ya tiixcuatque para titlachixtoque ajqueya techpalehuis. San tlapic timochiyaj ma hualaca nopa tlali ehuan tlen timoilhuijque techpalehuisquíaj pampa ayoc hueli techmaquixtíaj.

¹⁸Tocualancaitacahua techtemohuaj campa hueli. Ax hueli tiquisase ipan calle. Nechcatitoc para techtzontlamiltise. Ayoc temachtli.

¹⁹Tocualancaitacahua techtepotztocatinemij huan motlalojuaj nelchicahuac hasta contlanij nopa huejhueyi cuajme tlen chichahuac patlantiyohuij ipan elhuicac. Yonque ticholojtinemij iniixtla hasta cuajcuatitla, techpantíaj. Intla timotlatíaj ipan nopa huactoc tlali, techtlaquechilíaj.

²⁰Quiitzquitoque totlanahuatijca tlen quitlapejpenijtoya TOTECO. Yajaya tlen ti-quinclijque queja toyolis, quicuique. Tiquijtojtoyaj para ica totlanahuatijca hueli timomanahuise ica tlen hueli tlali isoldados, pero ax neli.

²¹Yonque ama inhuetzcaj huan inpaquij intlacame ipan tlali Edom nechca Uz, nojquiya inmechajsis se hueyi tlatzacuiltli. Queja se tlaili chichic tlen ohui para tiquis, TOTECO inmechtlaijiyohuiltis. Nojquiya inxolome inmochehuase. Huan queja tojuanti, ayoc tleno mochehuas imoaxca.

²²Se tonal TOTECO techilhuis: “Inehuani altepetl Jerusalén, ya tlanqui imotlatzacuiltis. Ayoc nijcahuilis ajqueya ma inmechhuicas tlen tepetl Sion para inltatequipanose ipan seyoc tlali. Pero imojuanti tlen inehuani tlali Edom, san onpejtoc inmechtlatzacuiltis ipampa nochi tlen ax cuali inquichijtoque. Nijpannextis nempa nochi imotlajtlacolhua.”

Jeremías momajtohua para Toteco ma quincuepa ica ya

5 Huan niqilhui TOTECO: “TOTECO, xiquilnamiqui tlen topantitoc. Xijtlachiliquejatza nochi techhuetzquilíaj. ²Nochi tlen eliyaya toxca ama eltoc ininmaco seyoc tlali ehuan. Hasta tochajchaj iniaxcahua tlacame tlen ax tiquinxmatij. ³Tiitz-

toque queja tiicnotzitzi tlen mijque totatahua huan quincajteque tonanahua queja cahualme. ⁴Hasta atl tlen eliyaya toxaca, ama monequi tijcohuase. Para tocua monequi tiquixtlahuase patiyó. ⁵Huan noja más chicahuac techtlaijiyohuilitia yajuanti tlen techtlantoque. Ipan moquejquetzaj toquechta para techmictise. Tisiyajtoque pampa techtepotztocatihualahuij huan ax hueli timosiyajcahuase. ⁶Hasta monequi timotlaejehuilise ica nopa tlali Egipto huan tlali Asiria ehuan para tijpantise pantzi para tijcuase.

⁷“Totatahua tlajtlacolchijque huan mijque quema aya hualayaya inintlatzacuilitis. Ama tojuanti tijselaj tlen quina-miqui quiselijtosquíaj.

⁸“Ama technahuatíaj tlatequipanohuani huan axaca aqui para techmaquixtis ininmaco. ⁹Tlahuel mahuilili ipan tlen hueli hora quema tiquisaj para tijtemojtinemise tlacualistli ipan huactoc tlali pampa huelis techmictise tocualancaitacahua. ¹⁰Tlatla tocuetlaxo queja tiitztosquíaj ipan horno pampa timiquij ica mayantli tlen tinechtotoncamaca. ¹¹Ipan ni altepetl Jerusalén, ipan tepetl Sion, huan ipan nochi ni tlali Judá tocualancaitacahua quinpinahuáltíaj tosihuajhua huan toichpocahua. ¹²Totlanahuatijca itlapalehuijcahua quincuahuiyonijque ica ininhueyimacpil. Ax quintlepanitaque totlacajhua

tlen huehuentzitzi. ¹³Tlacame tlen tetixtoque, quintisiltíaj, huan telpocame tlaxicohuaj pampa quinnelcuajcuahuiltíaj.

¹⁴“Ayoc aquíj huehuentzitzi tlen mosehuíaj para camatise campa ipuerta itepa toaltepe. Ayoc aca quicaqui tlen huicaj telpocame. ¹⁵Ayoc tijpiyaj paquilistli ipan toyolo. Achtohuiya timijtotiyayaj ica paquilistli, pero ama nochi mocueptoc choquistli. ¹⁶Ya tlantoc iyejca toaltepe huan totlanahuatil. Tiitztoque queja se tlanahuatijquetl tlen quiquixtilijtoque icorona huan campa tlanahuatiyaya. Titeicneltique tiisraelitame, pampa miyac titlajtlacolchijtoque. ¹⁷Yeca tojuanti fiero tijmatij ipan toyolo huan titlapolohuaj. Ayoc hueli titlachiyaj cuali. ¹⁸Ni tepetl Sion mocajtoc tlatzitzicatoc. Nochi quistejtoque. Campa moquetzayaya altepetl Jerusalén ama nemij cayochime.

¹⁹“Pero ta, TOTECO, para nochipa titlanahuatis. Tiitztos ipan mosiya ipan elhuicac huan tijpiyas nochi tequihuejcaoyotl hasta toixhuihua quiipiyase iniixhuihua huan para nochipa. ²⁰Amo xitechilcahua para nochipa. Ya miyac xihuitl quiipiya para ax titechilnamictoc. ²¹TOTECO, xitechcuepalti tlen tlajtlacoli para sampa ma timitztoquilise. Xijyancuili toyolo para sampa ma eli cuali queja achtohuiya. ²²O ¿huelis ta titechhuejcamajcajtoc? ¿Huelis noja tlahuel ticualani tohuaya?”